



**PHỤ LỤC THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI KÝ ĐƯỢC ỦY QUYỀN  
CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA ĐỒNG CHỦ TÀI KHOẢN SỐ:**  
*Amendment to Account Information of Authorised Signatory(ies) of  
Authorised Representative(s) of Joint Account Holder No.*

Ngày/Date:

Tên Đồng Chủ Tài Khoản:  
*Name of Joint Account Holder:*

Chúng tôi bằng văn bản này xác nhận là việc ủy quyền dưới đây không trái với quy định nội bộ nào của công ty. Ngân Hàng có quyền bỏ qua/từ chối ghi nhận bất kỳ việc ủy quyền nào trái với một quy định nội bộ nào mà Ngân Hàng được biết./  
*We hereby confirm that the below delegation does not contradict to any corporate documents of the company. The Bank reserves the right to ignore/reject any delegation which is contrary to any corporate documents of the customer available to the Bank.*

<input type="checkbox"/> Thay đổi liên quan đến Người Ký Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Đồng Chủ Tài Khoản/ <i>Change relating to Authorized Signatory(ies) of Authorised Representative of the Joint Account Holder.</i>	
<input type="checkbox"/> Ông/Bà/Mr/Ms tiếp tục là Người Ký Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Đồng Chủ Tài Khoản với thông tin được cập nhật như sau (nếu có) / <i>shall continue to be the Authorized Signatory of Authorised Representative of the Joint Account Holder with updated information as follows (if any).</i>	
<input type="checkbox"/> Hủy bỏ ủy quyền đối với (các) Ông/Bà sau/ <i>Cancel the authorization of following person(s)</i> Ông/Mr/Bà/Ms Ông/Mr/Bà/Ms	
<input type="checkbox"/> Bổ sung người ký được ủy quyền/ <i>Add the following authorized signatories:</i> <input type="checkbox"/> với thông tin như sau/ <i>with information as follows</i> <input type="checkbox"/> với thông tin đã đăng ký với Ngân Hàng trước đây/ <i>with information as provided to the Bank before</i>	
Họ tên/ <i>Name*</i>	<input type="checkbox"/> Ông/Mr <input type="checkbox"/> Bà/Ms
Nhóm chữ ký, nếu có/ <i>Signing group, if any</i>	
Ngày sinh/ <i>Date of birth*</i>	
Quốc tịch/ <i>Nationality*</i>	
Nghề nghiệp, chức vụ/ <i>Occupation, title*</i>	
Số điện thoại/ <i>Telephone No. *</i>	
Thẻ Căn cước công dân/Thẻ Căn cước/Hộ chiếu/ <i>Citizen Identity Card/Passport *i</i>	Số/No.: Ngày cấp/Issuing date: Cấp bởi/Issued by:
Thị thực nhập cảnh vào/Thẻ tạm trú tại Việt Nam (trong trường hợp là người nước ngoài)/ <i>Entry visa for /Temporary Resident card in Vietnam (in case of a foreigner) *</i>	Số/No.: Ngày cấp/Issuing date: Cấp bởi/Issued by:

<b>Tình trạng cư trú/</b> <i>Residential status*</i>	<input type="checkbox"/> Cư trú/ <i>Resident</i> <input type="checkbox"/> Không cư trú/ <i>Non-resident</i>	
<b>Địa chỉ thường trú/</b> <i>Permanent residential address**</i>		
<b>Địa chỉ cư trú tại Việt Nam (nếu khác địa chỉ thường trú)/</b> <i>Residential address in Vietnam (if different from permanent address) *</i>		
<b>Mẫu chữ ký/</b> <i>Specimen signature*</i>	<b>Mẫu chữ ký 1/Specimen signature 1</b>	<b>Mẫu chữ ký 2/Specimen signature 2</b>
<b>Phạm vi ủy quyền/Scope of authorization*</b> Người ký được ủy quyền như được bổ nhiệm trên đây được ủy quyền cho việc: <i>The authorized signatory as appointed above are hereby authorized to:</i> <input type="checkbox"/> sử dụng (các) Tài Khoản Chung nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản (bao gồm cả việc ký mọi giấy tờ liên quan đến (các) Tài Khoản Chung và các giấy cam kết)/ <i>use the above Joint Account(s) as per conditions of account operation (including the signing of all documents relating to the Joint Account(s) and indemnity letter(s)).</i> <input type="checkbox"/> ký kết mọi hợp đồng và tài liệu cần thiết hoặc theo yêu cầu của Ngân Hàng, như được sửa đổi, bổ sung, gia hạn, tái tục hoặc thay thế tại từng thời điểm, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc phát hành và ký kết các thư ủy quyền, các tài liệu cho giao dịch qua thư điện tử, fax và điện thoại và dịch vụ ngân hàng điện tử liên quan đến việc điều hành (các) Tài Khoản Chung đó/ <i>execute all agreements or documents whatsoever as may be necessary or desirable by the Bank, as may be amended, supplemented, extended, renewed, or replaced from time to time, including but not limited to the issuance and execution of power of attorney, documents for email, fax and telephone instruction and internet banking services in relation to the operation of the Joint Account(s).</i> <input type="checkbox"/> sửa đổi thông tin tài khoản (không bao gồm việc đăng ký thông tin Người Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Đồng Chủ Tài Khoản) và/hoặc đóng (các) Tài Khoản Chung nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản nêu tại Giấy Đề Nghị Mở Tài Khoản Chung/ <i>amend the account information (not include the registration of Authorized Signatory of Authorized Representative of the Joint Account Holder) and/or close the above Joint Account(s) as per conditions of account operation provided in the Application for Joint Account Opening.</i> <input type="checkbox"/> Khác (nêu rõ)/ <i>Others (please specify)</i>		

<sup>i</sup> Trong trường hợp là người Việt Nam: ghi thông tin của Thẻ Căn cước công dân/ Thẻ Căn cước/ *In case of Vietnamese, please state the information of Citizen Identity Card/Identity Card*

Trong trường hợp là người nước ngoài: ghi thông tin của Hộ chiếu/*In case of foreigner, please state the information of Passport.*

<sup>ii</sup> Trong trường hợp là người nước ngoài thì ghi địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài/*In case of foreigner, please state the registered overseas residential address.*